



Am 28.02.2013 wurde der Zubau zur Unionhalle (mit neuen Bewegungs- und Multifunktionsräumen) durch Obmann Günter Pauser und LR Dr. Petra Bohuslav eröffnet ... mehr dazu auf Seite 2f.

HORVATH'S SPEZEREYEN KONTOR



In DIESER AUSGABE

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------|
| 2 | Hallenzubau-Eröffnung, 28.02.2013 | 8 | Faschingsumzug 2013 |
| 4 | Yoga individuell | 8 | Zumba! |
| 4 | Sponsorendank der TRIAS | 9 | Benefizlauf 2013 |
| 5 | U12 Alligators & Allfälliges | 10 | NÖ Crosslauf-Meisterschaften |
| 6 | Fotostrecke: Hallenzubau | 11 | Qwan Ki Do & Termine |

Hallenzubau-Eröffnungsfeier

Bericht von Dani Quirgst

Nach einer langen Planungs- und Konzeptionsphase konnte im Juni 2012 mit den Bauarbeiten für den Hallenzubau begonnen werden.

Am 28. Februar 2013 fand die offizielle Eröffnung der neuen Bewegungs- und Multifunktionsräume durch Obmann der Sportunion Deutsch-Wagram Günter Pauser und der NÖ Landesrätin Dr. Petra Bohuslav statt.



Dani Quirgst im neuen Buffet-/Barraum



Günter Pauser (linkes Bild) schreitet voran... denn: „Der Weg ist das Ziel!“



Gipfeltreffen von Sport, Politik und Presse



Eröffnungsrede durch Dr. Petra Bohuslav (rechts) und Obmann Günter Pauser (Mitte); links: Raimund Hager

Die **feierliche Eröffnung** wurde mit den Ansprachen von Obmann Günter Pauser und der NÖ Landesrätin Dr. Petra Bohuslav unter dem neuen Vordach begonnen.

Im Bewegungsraum wurde in weiterer Folge unter der Leitung von Kerstin Scharmitzer eine schwungvolle „Kinder-Zumba“-Vorführung dargeboten.

Bei einem kleinen Buffet fand die Feier u.a. mit dem Präsident der Sportunion NÖ Raimund Hager, Mag. Florian Aigner vom Land NÖ (Abteilung Sport), Ldtg. Abg. René Lobner, Bgm. Friedrich Quirgst, GR Mag. Hannes Quirgst, GR Renate Forsthuber und zahlreichen aktiven und ehemaligen FunktionärInnen der Union Deutsch-Wagram ihren Ausklang.

**ADMIRAL
SPORTWETTEN**

WECHSELFÜHRER
MARKUS SEITZ
BÜROTECHNIK
WEBER
www.web-com.at
MUTARSTRASSE 4
1222 DEUTSCH WAGRAM
TEL: 022477 4300
e-mail: m.seitz@web-com.at



Otto Wögenstein zeigt Fotos vom Verlauf der Bauarbeiten



Wili Pauser, Richard Strauß GR Renate Forsthuber und Altobmann Alois Meißnitzer zählten zu den Gästen



Zumba!-Performance mit Kerstin



Begeistertes Zumba-Publikum

Der langfristig geplante Hallenzubau (Erweiterung der Küche um eine Bar, Errichtung mehrerer Multifunktionsräume sowie eines Bewegungsraums) soll den aufgrund steigender Mitgliederzahlen erhöhten Platzbedarf decken.

Die neuen Räumlichkeiten können für sportliche Zwecke gemietet werden (wie z.B. für Yoga oder Kinder-Zumba oder für private Anlässe (Geburtsfeiern o.ä.) und wurden auch bereits beim 2. Unionball-Frühlingsball erfolgreich genutzt.

Kinderzumba schnuppern

...im Rahmen der Sommerferienaktion der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram

Wann? **Do, 11.07.2013** von **17-19 Uhr**
Wo? Unionhalle (Bewegungsraum)
Bitte Sportkleidung mitnehmen!

Terminavis:

Sa, 01.06.2013 ab 16 Uhr

29. Deutsch-Wagramer Lauftag

Raiffeisen Kinderläufe 500 m, 1000 m

Volksbank Aktiv-Lauf 3,3 km

Nordic Walking 3,3 km

Storchenbräu Stadtlauf 10 km

Start/Ziel: Unionhalle Deutsch Wagram

Info: Günter Pauser 0664/1963270

<http://udw.at>

Wir sind Kompetenz.

VOLKSBANK

OBERSDORF-WOLKERSDORF-

DEUTSCH-WAGRAM

NEU! YOGA INDIVIDUELL

Angela Berger

...findet jeden Dienstag von 19.15 bis 20.45 Uhr im neuen Bewegungsraum der Unionhalle Deutsch-Wagram (Hamerlingstraße 13) statt.

Achtsame Körper-, Atem- und Entspannungsübungen lösen auf sanfte Weise Energieblockaden und aktivieren die **körper eigenen Heilungskräfte**. Durch kraftvolle Asanas erfahren wir Strukturen, die Raum für individuelle Freiheit schaffen und uns neue Perspektiven erschließen.

In der **Meditation** verbinden wir uns mit der innersten Kraftquelle und erfahren vollkommene Stille, inneren Frieden und Entspannung.

Mitzubringen sind: Matte + Decke sowie bequeme Kleidung

Der 1. Abend ist ein Schnupperabend und daher kostenlos.

Ich freue mich auf dein Kommen.

Nähere Auskünfte:

Angela Berger

Tel.: **0650/9217766**

E-Mail: berger.angela@gmx.at



DANKE JÖRG!

Der Sektionsleiter der UDW **TRIAS** Wolfgang Krassnitzer überreicht dem **Sponsor** und Trias-Mitglied **Jörg Grünefeldt** als Dankeschön für seine langjährige Unterstützung eine neue Trainingsjacke.



Wolfgang Krassnitzer und Jörg Grünefeldt

Basketball Schnuppertrainings

...im Rahmen der Sommerferienaktion der
Stadtgemeinde Deutsch-Wagram

Wann? **Di, 16.07.2013** und

Di, 20.08.2013

jeweils von **10-12 Uhr** in der Unionhalle

Bitte Sportkleidung mitnehmen!

**SERVICE VON
SPORTSTÄTTEN**

**Sport
Service**
Sportstätten Service Ges.m.b.H.

ERRICHTUNG VON SPORT - UND FREIZEITANLAGEN

■ **POLYSPORT** Sporthallenbeläge

■ **AH-ELAKU** Prallschutzbeläge

Sanierung von Kunststoff - und Kunstrasenbelägen

A-2115 ERLISBRUNN, KLEINBETZENDORF 5, TEL: 02576/3266, FAX: 02576/3274,
E-Mail: sportservice@aon.at



KULINARISCHE GESCHENKIDEEN

2232 Deutsch Wagram, Gutenbergstraße 7,
Tel. 0 22 47 / 70 70, office@horvaths.at
www.horvaths.at

KinderturnerInnen gefragt!

Nachdem unsere Sektionsleiterin Brigitte ab September 2013 ein paar Jahre beruflich ins Ausland geht, sind wir auf der Suche nach **neuen Vorturnerinnen und Vorturnern fürs Kinderturnern** (für Kinder im Alter von 3-6 und 6-10 Jahren) - ab Herbst 2013!!

Bei Interesse bitte bei Union Obmann
Günter Pauser melden (0664/1963270)



Alligators Nachwuchs gesucht

Andrea Urbanetz

Basketball-Nachwuchs gesucht!!

Bist du sportlich und hast du Lust, dem orangen Ball nachzujagen?

Wer? Interessierte Mädchen und Burschen der Jahrgänge 2004 und 2005 (U10)

Wann? ab Do 16.5.2013 - 16:00-17:25 Uhr

Wo? Unionhalle Deutsch-Wagram,
Hamerlingstraße 13

Komm einfach vorbei & mach mit!

Weitere Auskünfte erhältst du von unserer Trainerin
Andrea Urbanetz unter a.urbanetz@aon.at oder
Tel.: 0680/2001137

Uhrmachermeister
Georg Wittmann

UHREN- UND SCHMUCKREPARATUREN ALLER ART

Bockfließer Straße 32
(vis à vis Marchfelderhof)
2232 Deutsch Wagram

Tel.: 02247/2502
E-Mail: uhren.wittmann@aon.at

U12 Alligators

Sektionsleiter Mag. Harpo Quirgst

Unsere U12/1-Mannschaft der Alligators hat in der heurigen Meisterschaft **ungeschlagen** ihre Gruppe gewonnen und wird am 30.05. im Lions Dome (Traiskirchen) das Final Four um den NÖ Meistertitel bestreiten.

Die letzten Ergebnisse:

21.04.2013: UDW : Mistelbach 85:5 (45:2)

UDW : UKJ Bruck 80:20 (42:10)

28.04.2013: UDW : Wolkersdorf 120:6 (60:2)

UDW : BK Klosterneuburg 93:24 (47:13)



Stehend v. li.: Harpo, Michael, Martin, Jakob, Andrija
Knieend v. li.: Ata, Simon, Nickolay, Johannes, Lukas

Terminavisio:

Alligators Saisonabschlussfeier Sa, 22.06.2013

Programm ab 14 Uhr:

3on3-Turnier (U10+U12), **Mixed Turnier**
(U14 - Senioren-Teams), „**Legenden-Match**“

Siegerehrungen 2012/13

Gemütliches Beisammensein bei Grillerei &
Getränken

open end



Fotostrecke: Hallenzubau im Zeitraffer 2011 - 2013

05.12.2011



Planungsbeginn: Harpo & Günter

25.06.2012



26.07.2012



Harpo & Günter mit Ing. Erich Wetska (Mitte)

18.08.2012



11.09.2012



27.09.2012

21.12.2012



TURHAN DEMIRASLAN TÜREN MONTAGE

Leopold Kunschakgasse 83/Haus 7
2232 Deutsch Wagram
Tel.: 0676 - 51 - 78 - 450
Fax: 02247 - 51 - 263
turhandemiraslan@hotmail.com



Karl Seidl
MEISTERBETRIEB GES.M.B.H.

SACHLEISTUNGEN - OFFENE KÄMINE - HERDHAU
KREATIVKERAMIK - TÜRERKENNEN - FÜRSTEN - MOSAIKE
MARMORE - SÄMTLICHE REPARATURARBEITEN

2232 DEUTSCH WAGRAM
BAHNHOFSTRASSE 10
TEL: 02247/2134, FAX: 02247/2134-9
e-mail: info@karl-seidl.at, homepage: www.karl-seidl.at



MEISTERBETRIEB
RAUMGESTALTUNG
KARL RATH
7750 GÄNSERNDORF
BAHNSTRASSE 24
TEL 07282/34154-0, 3504-0
FAX 07282/34154-0

DEKORSTOFFE, GARDINEN, TAPETEN
SÄMTLICHE BODENBELÄGE
FARBEN, LACKE, MALEREI, ANSTRICH
FASSADENGESTALTUNG
SONNENSCHUTZ, TAPEZIERUNGEN
POLSTERBEZÜGE
BESCHRIFTUNGEN, VERGOLDUNGEN
TEPPICH- UND POLSTERMÖBEL-
REINIGUNG



02.07.2012



14.07.2012



19.07.2012



18.08.2012 - Außenansicht



25.08.2012



03.09.2012



27.10.2012



28.11.2012



31.01.2013



23.02.2013



Fotos: Otto Wögenstein
Gestaltung: DaniQuirgst

 **raymann**[®]
kraft der **sonne**
photovoltaikanlagen
www.raymann.at
+43 2247 217 60



Frisuren Beatrix

www.beatrix.at

Unsere Salons:

2232 Deutsch Wagram,
Bahnhofstraße 30, Tel: 02247/ 2107

2241 Schönkirchen, Haselnußg. 1
vis-à-vis Bahnhof Silberwald
Tel: 02282/ 3344

ÖFFNUNGSZEITEN:

Di.-Mi. 8.00h - 18.00h
Do.-Fr. 8.00h - 19.00h
Sa. 7.30h - 13.00h

Service Hotline: 0664/ 46 29 499

ANMELDEN DRANKOMMEN WOHLFÜHLEN
Um Voranmeldung wird gebeten.

Faschingsdienstag 2013

Hannes und Dani Quirgst

Auch heuer waren unsere **Basketball Alligators** am Deutsch-Wagramer Faschingsumzug wieder mit von der Partie. Beim Umzug selbst waren wir in großer Runde vertreten und **zogen mit den anderen Faschingsnarren durch die Straßen.**



Foto: Meidl

Auch unsere traditionelle **Punschütte**, bei welcher u.a. „Alligators-Punsch“ (nach neuer Rezeptur) aus-
geschenkt wurde, durfte nicht fehlen.

Es hat auf alle Fälle großen Spaß gemacht und wir werden auch im nächsten Jahr wieder am Start sein!



Fröhliche Alligatorinnen beim Faschingsumzug



Dani
@Punsch-
hütte

Kids Fit Week

Wann? **05.08. bis 09.08.2013**
Wo? Unionhalle Deutsch-Wagram

Was? vielfältiges „aktives“ Programm (indoor & outdoor) inkl. Verpflegung

Info: Barbara Tryfoniuk (0699/18104044) und
Kerstin Scharmitzer (0699/12580215)

Qwan Ki Do

Fit und sicher mit asiatischer Kampfkunst
Für Kinder von 7-12

Mittwoch 15:00-16:00

Sportunionhalle

Hamerlingstr. 13



Huong Su Barbara Hinterberger
0664/7674717 www.qwankido.at



 **raymann**[®]
kraft der sonne

Nachlese ULT Benefizlauf 2013



Neuer Teilnehmer- und Spendenrekord bei Benefizlauf für „Aktion Kinderherz“

Günter Pauser

Der Union Lauftreff Deutsch-Wagram veranstaltete am **02.03.2013** bereits zum 9. Mal einen Benefizlauf unter dem Motto „Laufend-Walkend spenden“. Günter Pauser, Obmann der Sportunion Deutsch-Wagram konnte ca. 150 spendenfreudige SportlerInnen begrüßen. Besonders erfreulich war, dass 15 Kinder der

Volksschule Deutsch-Wagram gemeinsam mit ihrer Lehrerin, **Angelika Braun**, mit großer Begeisterung 45 km zurücklegten. Nach einem gemeinsamen Gruppenfoto schickte **Bgm. Friedrich Quirgst** bei sonnigem Laufwetter die SportlerInnen aller Altersklassen auf die Strecke.

Zur Stärkung während des Laufes gab es eine **Labestation** bei der Pizzeria „La Passerella“ in Gerasdorf. Jeder Teilnehmer konnte seine Streckenlänge

selbst bestimmen und spendete anschließend € 1,- pro zurückgelegten km. Insgesamt wurde an diesem sonnigen Nachmittag eine Strecke von **ca. 1600 km zurückgelegt**.

Beim anschließenden **Buffet** im Marchfeldkanalgebäude mit **Bier vom Fass** der Firma Storchenbräu, der einzig(artig)en Brauerei im Marchfeld, spendeten die Läufer ein zweites Mal. Eine weitere Möglichkeit zu spenden (und zu gewinnen) gab es bei der **Verlosung** von zahlreichen Sachpreisen. Ein Dankeschön an alle Spenderinnen und Spender. Der Gesamtbetrag von € 2.940,- wurde **vom Union Lauftreff Deutsch-Wagram auf €**

3.000,- aufgerundet und konnte vom **Sektionsleiter Peter Hofbauer an Frau Waltraud Hochenleutner von der „Aktion Kinderherz“ übergeben** werden.

Damit beträgt die gesamte Spendensumme (bei den bisher 9 durchgeführten Benefizläufen, 1x Tsunamihilfe, 1x Kinderkrebshilfe, 5x Sterntalerhof, 2x

Aktion Kinderherz) bereits € 21.800,- und die Sportunion Deutsch-Wagram bedankt sich bei allen Personen und Firmen (wie z.B. der Volksbank Deutsch-Wagram) für ihre Unterstützung, die auch heuer wieder zum großartigen (nicht nur) finanziellen Erfolg dieser Veranstaltung beigetragen haben.



Lauffreudige Volksschulkinder



NÖ Crosslauf-Meisterschaften in Klosterneuburg

Paul Hufnagl



Bei nahezu perfektem Wetter (Sonne und ca. 6°C), nur ein fast stetiger kühler Wind "verhinderte" das Gefühl eines ersten Frühlingstages, gingen am **3.3.2013** die NÖM Crosslauf über die Bühne.

In 10 verschiedenen Bewerben wurden, von den Nachwuchsklassen über die Allgemeine Klasse bis hin zu den Masters, die **niederösterreichischen Meister im Crosslauf** ermittelt.

Das Team um Wolfgang Piffl und seine ULC Road Runners Klosterneuburg sorgten als Veranstalter für eine äußerst gelungene Veranstaltung.

Der ULT Deutsch-Wagram konnte heuer ausgezeichnete Erfolge verbuchen. Im **Hauptlauf** über 8.750m erreichte **Leo Hederer** den ausgezeichneten 4. Gesamtrang, der auch den Sieg in der Klasse M40 bedeutete. Richard Wagner wurde 12. gesamt und 4. in M40, Peter Oswald errang den 17. Gesamt- platz und wurde 6. in M40. Somit konnten die Athleten des ULT Deutsch-Wagram nicht nur den 3.

Platz in der Mannschaftswertung erringen - sie mussten sich nur den Mannschaften des Veranstalters ULC Road Runners Klosterneuburg und ATSV Ternitz knapp geschlagen geben, sondern holten in der Klasse M40 drei der zu vergebenen sechs Auszeichnungen. Peter Wiesner als 23. gesamt und 5. in der Klasse M35 und Günter Almer, der bei den Masters den 2. Platz in der Klasse M60 erreichte, komplettierten das hervorragende Mannschaftsergebnis.



Leo Hederer & Co
sichtlich zufrieden



Die erfolgreichen
ULT Crossläufer
bei der Siegerehrungen der NÖ
Meisterschaften

drivecompanions

Fahrschule Deutsch-Wagram

Inhaber Ing. Roland Zigala

Deine Begleiter zum Führerschein

Roland Zigala

Tel: 02247/20948-0

Gänserndorferstr. 32 office@fahrschule-deutschwagram.at
2232 Deutsch-Wagram www.fahrschule-deutschwagram.at

HORVATH'S SPEZEREYEN KONTOR



„Update“: Qwan Ki Do in Deutsch-Wagram

Barbara Hinterberger



Wir gratulieren allen unseren kleinen Qwan Ki Do Löwen ganz herzlich zur ersten bestandenen Prüfung und das schon nach nur einem Semester! Seit Anfang September sind unsere 8 Sprösslinge eifrig am trainieren.

Im Rahmen dieser noch relativ jungen sino-vietnamesischen Kampfkunst lernen die Kinder sich selbst zu verteidigen, schulen ihre Koordination und verbessern ihre Fitness. Aber auch der Spaß bleibt bei den abwechslungsreichen Trainings nicht auf der Strecke. Besuchen Sie uns doch einfach, der Einstieg ist jederzeit möglich.

Wir trainieren immer
Mittwoch von 15-16
Uhr in der Unionhalle,
Schnuppern ist gratis!

Fragen jederzeit an
die Trainerin (Houng
Su) **Barbara Hinterberger** unter
0664/7674717 oder
barbara.hinterberger@gmx.at



Basketball Sommercamp für Alligators der Jg. 2003-1995

Wann? **Mo, 26.08. bis Fr, 30.08.2013**

Wo? Schulsportthalle+Unionhalle Deutsch-Wagram
Was? 2 Trainingseinheiten pro Tag + gemeinsames Mittagessen, Camp T-Shirt

Info & Organisation: Mag. Hannes Quirgst

WU14 Basketball Final Day in Deutsch-Wagram

Wann? **So, 09.06.2013 - Schulsportthalle**

Weitere Alligators Termine:
Do, 30.05. MU12 Final Day in Traiskirchen
Sa, 08.06. MU14 Final Day in Mödling

<http://www.udw-alligators.at>

Raiffeisen Regionalbank Gänserndorf

Meine Bank in Deutsch-Wagram

Impressum: Herausgeber: Sportunion Deutsch-Wagram, Web: <http://udw.at/>
Obmann: Günter Pauser; Chefredaktion/Layout: Mag. (FH) Daniela Quirgst, BA;
Anzeigenverwaltung: Mag. Herbert Quirgst;
Erscheinungsort: Hamerlingstraße 13, 2232 Deutsch-Wagram
Auflagenanzahl: ca. 280 Stück, 3x jährlich; AutorInnen sind je Artikel angeführt

Küche & Co

MÖBELDESIGN IM MARCHFELD

www.kueche.co.at

2232 ADERKLAA 66A

02247/4646

office@kueche.co.at

Küchen ganz persönlich

MHK

KÜCHENSPEZIALIST

ULT Benefizlauf am Sa, 02.03.2013



Obmann Günter Pauser (li) bei der Scheckübergabe für die Aktion „Kinderherz“ an Waltraud Hochenleutner v.re.n.li: Sektionsleiter Lauftreff Peter Hofbauer, Prokuristin Brigitte Regner, Volksbank Filialleiter Roland Böhm und Bgm. Friedrich Quirgst

FELIX WILDING Ges.m.b.H.

Verkauf & Service

Michael Vogl-Str. 8

2232 Deutsch-Wagram

02247 / 26 76

office.dw@mitsubishi-wilding.at

